

قرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014

بشأن النظام الإماراتي للرقابة على الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

مجلس الوزراء:

- بعد الاطلاع على الدستور،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (1) لسنة 1972، بشأن اختصاصات الوزارات وصلاحيات الوزراء، والقوانين المعدلة له،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2001، بإنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس، والقانون المعدل له،
- وعلى القانون الاتحادي رقم (24) لسنة 2006، في شأن حماية المستهلك، والقانون المعدل له،
- وبناءً على موافقة مجلس الوزراء،

قرر:

المادة (1)

التعريف

في تطبيق أحكام هذا النظام يقصد بالكلمات والعبارات التالية المعاني المبينة قرين كل منها، ما لم يقض سياق النص بغير ذلك:

الدولة	:	الإمارات العربية المتحدة.
الهيئة	:	هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس.
المجلس	:	مجلس إدارة الهيئة.
المدير العام	:	المدير العام للهيئة.
الجهة المختصة	:	الجهة الاتحادية أو المحلية المختصة في الدولة والتي ينام بها تطبيق أحكام هذا النظام.
المواصفة القياسية	:	وثيقة تحدد صفات السلعة أو المادة أو الخدمة أو كل ما يخضع للقياس أو أوصافها أو خصائصها أو مستوى جودتها أو أبعادها ومقاييسها أو شروط السلامة والأمان فيها، كما تشمل المصطلحات والرموز وطرق الاختبار وأخذ العينات والتغليف وبطاقات البيان والعلامات.
المواصفات القياسية المعتمدة	:	المواصفات التي تعتمد عليها الهيئة، ويشار لها بعبارة مواصفة قياسية لدولة الإمارات العربية المتحدة ويرمز لها بـ (م/ق/إع م) أو (UAE.S).

- المواصفة القياسية الإلزامية** : المواصفة القياسية التي يكون تطبيقها إلزامياً بقرار من مجلس الوزراء بناءً على اقتراح المجلس.
- شهادة المطابقة** : الشهادة الصادرة عن الهيئة، والتي تؤكد مطابقة المنتج أو أي دفعة منه لمتطلبات المواصفة القياسية المعتمدة أو المواصفة القياسية الإلزامية.
- الشارة** : أي رسم أو علامة أو رمز أو دمغة أو نقش أو صورة تدل على الهيئة أو ما يصدر عنها في شأن المواصفات والمقاييس والجودة والمطابقة أو تدل على أي جهة دولية ذات علاقة بالمواصفات والمقاييس والجودة والمطابقة.
- علامة الجودة الإماراتية** : الشارة التي تعتمدها الهيئة، ويتم منحها للمنتج لتدل على أنه مطابق للمواصفات القياسية المعتمدة أو للمواصفات القياسية الإلزامية أو أي مواصفة تعتمدها أو تتبناها الهيئة بشأن الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد.
- الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد (المنتج)** : الكابلات والأسلاك الكهربائية التي تعمل عند جهد تيار متردد ذات قيمة أقل من (1000) فولت بين الأطوار، أو أقل من (600) فولت بين الطور والأرض، أو تعمل عند جهد تيار مباشر ذات قيمة أقل من (1500) فولت بين الموصلات وبعضها، أو أقل من (900) فولت بين الموصلات والموصل الأرضي.
- المزود** : المصنّع أو الناقل أو المُعبأ أو المُجمّع أو المُعالج أو الوكيل أو المخزّن للكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد أو أي موزع رئيسي أو فرعي يكون لنشاطه أثر على خصائص المنتج، أو أي ممثل تجاري أو قانوني يكون مسؤولاً عن استيراد منتجات تخضع لأحكام هذا النظام.
- المستهلك** : كل من يحصل على سلعة أو خدمة بمقابل أو بدون مقابل، إشباعاً لحاجته الشخصية أو حاجات الآخرين.
- سلسلة التوريد** : جميع العمليات التي تمر بها الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد بعد تصنيعها وحتى وصولها للمستهلك، بما في ذلك استيراد المنتج وتوريده وتخزينه وتوصيله وبيعه بالجملة أو المفرد، وأي عملية أخرى ذات صلة في وصول الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد للمستهلك.
- نظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس)** : النظام الصادر عن المجلس والذي يُعنى بالتحقق من استيفاء المتطلبات المحددة للمواصفات القياسية المعتمدة بشكل مباشر أو غير مباشر من خلال إجراءات محددة تقوم بها الهيئة كالتفتيش أو الفحص أو الاختبار أو المعايرة أو منح شهادات المطابقة.

المادة (2)

نطاق التطبيق

تسري أحكام هذا النظام على جميع منتجات الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد المبينة أنواعها في الملحق رقم (2) المرفق بهذا النظام، والتي يتم استخدامها في التركيبات الكهربائية داخل الدولة.

المادة (3)

التزامات المزود

يجب على المزود في أيّ من مراحل سلسلة التوريد، الالتزام بالآتي:

1. استيفاء متطلبات بطاقة البيان والبيانات الإيضاحية وفقاً لما هو مبين في الملحق رقم (4) المرفق بهذا النظام.
2. التعاون مع الهيئة والجهة المختصة وتزويدهم بكافة الوثائق وشهادات الفحص المطلوبة عن سلامة المنتج عند طلبها من قبل مفتشي الهيئة أو الجهة المختصة.
3. تمييز الموصلات (قلوب الكابلات) وفقاً لما هو مبين في الملحق رقم (5) المرفق بهذا النظام.
4. استيفاء متطلبات أنظمة إدارة الجودة (ISO 9001) وأدلة ممارسات الصناعة الجيدة للمنتج المقبولة لدى الهيئة.

المادة (4)

التحقق من المطابقة

- أ. لحصول المزود على شهادة المطابقة، يتعين عليه القيام بالآتي:
 1. أن يتقيّد بالنماذج المعتمدة من الهيئة للحصول على شهادة المطابقة والشروط المنصوص عليها في هذا النظام.
 2. أن يخضع جميع الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد للنموذج (H) المبين في نظام تقييم المطابقة الإماراتي (إيكاس).
 3. أن يتقيد بالموصفات القياسية المبينة في الملحق رقم (3) المرفق بهذا النظام، وأي مواصفات قياسية أخرى تعتمدها الهيئة في هذا الشأن.
- ب. تعتبر الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد الحاصلة على علامة الجودة الإماراتية أو أي علامة أخرى تعتمدها الهيئة مطابقة للمواصفات القياسية المبينة في هذا النظام.

المادة (5)

الرقابة ومسح الأسواق

- أ. يحق للهيئة وللجهات المختصة سحب عينات من الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد لإجراء الفحوصات اللازمة للتأكد من مطابقتها للمتطلبات والشروط المنصوص عليها في هذا النظام.
- ب. يُحظر على جميع منافذ البيع في الدولة القيام بعرض أو بيع المنتجات الخاضعة لأحكام هذا النظام ما لم تكن هذه المنتجات مسجلةً وفقاً لنظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس) أو حاصلة على شهادة المطابقة.
- ج. في حال عدم تمكن الهيئة أو الجهة المختصة من تحديد مصدر الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد غير الحاصلة على شهادة المطابقة، فتعتبر الجهة التي تم ضبط المخالفة لديها هي المسؤولة عن حالة عدم المطابقة.

المادة (6)

المخالفات والعقوبات

- أ. في حال تم ضبط أي مخالفة لأحكام هذا النظام فعلى الهيئة أو الجهة المختصة، بحسب الأحوال، اتخاذ الإجراءات اللازمة لإزالة هذه المخالفة والآثار المترتبة عليها، ولها في سبيل ذلك:
1. تكليف الجهة المخالفة المسؤولة عن طرح المنتج المخالف بسحبه من السوق، بهدف تصويب وضعه أو إعادته إلى بلد المنشأ أو إتلافه خلال مدة زمنية تحددها الهيئة أو الجهة المختصة بحسب الأحوال.
 2. اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة من قبل الجهة المختصة لسحب هذه المنتجات أو التحفظ عليها أو إتلافها أو أي إجراءات أخرى ضرورية لإزالة المخالفة المرتكبة، ولها الإعلان عن سحب المنتج من السوق مع تحمّل الجهة المخالفة جميع التكاليف المترتبة على ذلك.
- ب. دون الإخلال بأي عقوبة أشد تنص عليها التشريعات السارية، يعاقب كل من يخالف أحكام هذا النظام بالعقوبات المنصوص عليها في القانون الاتحادي رقم (28) لسنة 2001، بشأن إنشاء هيئة الإمارات للمواصفات والمقاييس والقوانين المعدلة له.
- ج. للهيئة الحق في اتخاذ الإجراءات المناسبة بحق المنتجات التي لا تتطابق مع هذا النظام، بما في ذلك سحب أو إلغاء شهادة المطابقة للمنتجات المخالفة وإزالة المنتجات غير المطابقة من السوق.

المادة (7)

أحكام انتقالية

أ. على المزود تسجيل الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد العائدة له في نظام تقويم المطابقة الإماراتي (إيكاس) خلال مدة لا تزيد على (180) يوماً من تاريخ نشر هذا النظام في الجريدة الرسمية.

ب. يسمح بتداول الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد غير المطابقة للمواصفات القياسية المبينة في هذا النظام والموجودة حالياً في الأسواق لمدة لا تزيد على سنة من تاريخ نشر هذا النظام في الجريدة الرسمية، ويُستثنى من ذلك الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد ذات الخطورة العالية على سلامة المستهلك، والتي يصدر بتحديدتها قرار من الهيئة أو الجهة المختصة.

المادة (8)

أحكام ختامية

1. لأغراض تنفيذ أحكام هذا النظام، تعتمد المواصفات القياسية المعتمدة والمبينة في الملحق رقم (3) المرفق بهذا النظام مواصفات قياسية إلزامية التطبيق في الدولة.
2. تقوم الهيئة بإعداد الإجراءات اللازمة لتنفيذ أحكام هذا النظام ولها تفويض أي من الجهات المختصة للرقابة على المنتجات الخاضعة لأحكامه وتحت إشراف منها.
3. تكون الهيئة مسؤولة عن استلام ودراسة أي طلب لتسجيل ومطابقة المنتجات المشمولة بأحكام هذا النظام والموافقة عليها ولها حق تفويض أي من الجهات المختصة لتسجيل ومطابقة هذه المنتجات.
4. تعتبر الجهة المختصة في كل إمارة مسؤولة عن مدى التزام المزود في أحكام هذا النظام ومطابقة الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد العائدة له للمواصفات القياسية المشار إليها في هذا النظام، بما في ذلك عمليات التفتيش والرقابة والفحص والاختبار.
5. للمجلس اعتماد أي مواصفة قياسية أخرى تلزم لتطبيق أحكام هذا النظام.
6. تعتبر الملاحق المرفقة بهذا النظام بما في ذلك المصطلحات والتعاريف المبينة في الملحق رقم (1) المرفق بهذا النظام جزءاً لا يتجزأ من أحكامه، وللمجلس تعديل أي من هذه الملاحق كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
7. لا تحول أحكام هذا النظام دون قيام مفتشي الجهات المختصة بإجراء فحوصات أخرى للتأكد من مطابقة المنتجات الخاضعة لأحكامه للشروط الإلزامية المنصوص عليها في القوانين واللوائح الفنية الأخرى.

8. يجب على جميع الجهات الخاضعة لأحكام هذا النظام أن تقدم لمفتشي الجهات المختصة كل المساعدة والمعلومات التي يطلبونها والمتعلقة بتنفيذ أحكامه.
9. إذا نشأت أي حالة لا يمكن معالجتها بمقتضى أحكام هذا النظام، أو نشأ أي خلاف في تفسيرها أو تطبيقها فيرفع الأمر للمدير العام ليصدر القرار الذي يراه مناسباً بشأن تلك الحالة أو ذلك الخلاف بما يحقق المصلحة العامة.

المادة (9)

الإلغاءات

يلغى أي نص في أي نظام آخر إلى المدى الذي يتعارض فيه وأحكام هذا النظام.

المادة (10)

النشر والسريان

يُنشر هذا النظام في الجريدة الرسمية ويُعمل به من تاريخ نشره، وعلى الجهات المعنية تنفيذ ما جاء في هذا النظام.

محمد بن راشد آل مكتوم
رئيس مجلس الوزراء

صدرعنا:

بتاريخ: 12/ ربيع الأول / 1435 هـ

الموافق: 13 / يناير / 2014 م

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

الملحق رقم (1)

المصطلحات الفنية والتعاريف

م	المصطلح الفني	التعريف
1	معدل الجهد الكهربائي (U ₀)	تواتر الطاقة الفولتية بين كل من الموصلات الكهربائية والأرض أو أي سطح معدني.
2	معدل الجهد الكهربائي (U)	تواتر الطاقة الفولتية بين الموصلات المصمم لها الكابل.
3	معدل الجهد الكهربائي (U _m)	القيمة القصوى "أعلى نظام الفولتية" التي يمكن أن تستخدم الكابلات لها.
4	الجهد المنخفض	جهد تيار متردد ذات قيمة أقل من (1000) فولت بين الأطوار، أو أقل من (600) فولت بين الطور والأرض، أو جهد تيار مباشر أقل من (1500) فولت بين الموصلات وبعضها، أو أقل من (900) فولت بين الموصلات والأرض.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

5	التركيبات الكهربائية	تشتمل التركيبات الكهربائية على الكابلات الثابتة (الدائمة) أو غير الثابتة (المؤقتة)، أو المفاتيح الكهربائية، أو المحولات أو غيرها من المعدات الكهربائية الأخرى والأجهزة المستخدمة داخل المنشأة، أو غيرها من الأماكن التي يتوفر بها إمدادات كهربائية (بما في ذلك المواقع الخارجية)، ولا تشمل الأجهزة الكهربائية الثابتة أو المحولات
6	قنوات الكابلات	حاوية واقية للكابل، وهي إحاطة الكابلات بمواد عازلة لحمايتها وذلك بوضعها داخل قنوات مستطيلة المقطع لها جانب متحرك، يتم إزالته عند إجراء عمليات الصيانة.
7	الموصل الكهربائي	المادة التي تأخذ عادة شكل سلك أو قضيب، وهو الجزء المخصص لنقل التيار الكهربائي.
8	العزل	مادة عازلة للكهرباء، قادرة على تحمل الجهد.
9	عازل البلاستيك الحراري (الثرموإلاستيك)	عازل بلاستيكي معالج حرارياً لإكسابه قوة أكبر، وذلك بتسخينه ورفع درجة حرارته، ثم تبريده فجأة (عملية التصلب)، ويتم تشكيله على الصورة المطلوبة أثناء هذه العملية.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

10	رابطة عديد كلورايد الفينيل	اندماجية بين مواد معينة تم اختيارها بنسب معينة لتتناسب الوظيفة المصممة من أجلها ومعالجتها لتكتسب الخواص المرغوبة، وهي خصائص مركب عديد كلورايد الفينيل أو إحدى مشتقاتها عن طريق عملية البلمرة.
11	عازل التصلب حرارياً	عازل مصنوع من البلاستيك، وعند علاجه بالحرارة أو الإشعاع أو المحفزات أو غيرها من الوسائل يتحول الى منتج غير قابل للصهر والذوبان عند درجة الحرارة العالية.
12	البولي إيثيلين المتعامد (XLPE)	يرمز لها ب (XLPE)، وهو شكل من أشكال البولي إيثيلين المترابط أو المتشابك، ويستخدم بديل (اللبني في سي) (PVC).

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

عازل مصنوع من مادة البلاستيك الحراري أو التركيبية ذات البلمرة التساهمية (وهي نوع من أنواع التفاعلات الكيميائية) التي تعتمد على هذه المواد، ويتغير شكل التركيب الجزيئي للمادة عندما تعالج كيميائياً مثل التراكيب المتعامدة أو التقسية (زيادة القوة) مثل تقسية المطاط بإضافة الكبريت أو العمليات الفيزيائية مثل الإشعاع.	عازل ذات التركيبية المتعامدة	13
هي عبارة عن دمج مواد معينة بنسب معينة ليتم معالجتها بتعرضها لعمليات التقسية (لزيادة القوة) أو جلفنتها ليتم تكوين مادة جديدة تشبه المطاط الطبيعي من حيث العزل و/أو تركيبية صناعية لدنة، وتعرف عملية الجلفنة بأنها عبارة عن معالجة تطبيقية تتم بعد عملية العزل والتغليف وذلك بغرض تحفيز وتدعيم عملية التركيب المتعامدة الدائمة لهذه اللدائن.	التركيبات المطاطية (اللدائن)	14
غلاف معدني أو غير معدني يتم لفه حول الكابل بطريقة منتظمة.	غلاف الكابل	15

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

16	قواعد ودعامات الكابلات	داعمة كابل مستوية القاعدة مرتفعة الأطراف غير مغطى، وتكون هذه الدعامات مثقبة كالمصفاة بحيث يزال أكثر من (30%) من المادة المكونة لهذه الداعمة.
17	اختبار دوري (روتيني)	اختبار يتم بواسطة المصنع على الكابل بكامل طوله للتأكد من أن الكابل يطابق المواصفات المطلوبة.
18	اختبار العينة	عملية ضبط دقة محاذاة أرضية العربة مع عتبة الدور الطابقي عند وقوف العربة.
19	اختبار نوعية	اختبار يجري قبل مرحلة التوريد وعلى أساس تجاري بهدف بيان الخصائص المرضية للأداء وفقاً للتطبيقات المطلوبة. ملاحظة: لا يتم تكرار الاختبار إلا في حال إجراء تغييرات في مواد الكابل أو التصميم أو عملية التصنيع التي يمكن أن تسبب في تغيير خصائص الأداء.
20	القطر الدائري للكابل	متوسط القيمة لقطرين متعامدين لذات المقطع العرضي المستدير للكابل.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

21	الموصل المرن	أسلاك موصل أو أكثر (قطب)، يتكون كل منها من مجموعة من الأسلاك، تشكل المقطع المستدير للموصل والذي يقاس بالقطر الدائري للكابل (الموصل) وهذه الأسلاك الصغيرة، شريطة أن تسمح بالمرونة في الكابل.
22	الكابل المرن	كابل يتسم بالمرونة عند الاستخدام، بحيث تفي تركيباتها وموادها المصنعة بهذا الغرض.
23	الوتر	كابل مرن يتكون من عدد محدود من الموصلات ذات المقطع العرضي الصغير.
24	القطب	موصل معزول (لوح معدني إن وجد).
25	عازل الموصل	عازل موضوع على الموصل، ويعتبر سياج للموصل.
26	الموصل المرن	موصل يتكون من أسلاك ذات أقطار صغيرة مجمعة ومجدولة، مناسبة للاستخدام في الكابلات المرنة.
27	الغلاف العلوي / الخارجي / غلاف الحماية	غلاف غير معدني يوضع للتغطية الكاملة لضمان عزل الكابل عن المحيط الخارجي.
28	الدرع	طبقة تتكون من شريط معدني أو مجموعة أسلاك، تستخدم لحماية الكابل من الأضرار الميكانيكية الخارجية.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

غلاف غير معدني يوضع تحت المعادن أو الدرع.	الغلاف الداخلي	29
غلاف داخلي يوضع بين غطاءين معدنيين من مادتين مختلفتين.	الغلاف الفاصل	30
مركب قليل الدخان والغاز.	(LSZH)	31

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

الملحق رقم (2)

أنواع الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

1. Building Wires and Cables.
2. Flexible Cord and Cables.
3. Power and Control Cables.
4. Heat Resistance Cables.
5. Fire Resistant Wires and Cables.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

الملحق رقم (3)

المواصفات القياسية المعتمدة

Type of Cables & Wires.	Standards	Title
Building wires & cables.	UAE.S BS 6004	Electric cables – PVC insulated and PVC sheathed cables for voltage up to and including 300/500V for electric power and lighting. الكابلات الكهربائية المعزولة بعديد الفينيل كلورايد (بي في سي) والكابلات المغلفة بعديد كلورايد الفينيل ذات جهود مقننه تصل إلى وتشمل (500/300) فولت والمعدة للإنارة وتوصيلات الطاقة الكهربائية.
	UAE.S BS EN 50525-2-31	Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U0/U) Cables for general applications. Single core non-sheathed cables with thermoplastic PVC insulation. كابلات طاقة منخفضة الجهد ذات جهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت. كابلات الاستخدامات العامة. كابلات احادية القطب بعازل ثرموبلاستيكي عديد الفينيل كلورايد (بي في سي)، غير مغلفة.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	UAE.S BS EN 50525-3-41	<p>Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U0/U) Cables with special fire performance. Single core non-sheathed cables with halogen-free cross linked insulation, and low emission of smoke.</p> <p>كابلات طاقة منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل إلى (750/450) فولت. كابلات ذات فاعلية خاصة للنار.</p> <p>كابلات احاديّة القطب بعازل متعامد خالي الهالوجين والانبعاثات الدخانية المنخفضة، غير مغلفة.</p>
	UAE.S BS 7211	<p>Electric cables-Thermosetting insulated and thermoplastic sheathed cables for voltages up to and including 450/750 V for electric power and lighting and having low emission of smoke and corrosive gases when affected by fire</p> <p>كابلات بعازل متصلب وغلاف ثرموبلاستيكي قليلة الدخان والغاز عند تعرضها للهب ذات جهود مقننة تصل إلى (750/450) فولت، تستخدم في توليد الطاقة الكهربائية والإضاءة.</p>

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	UAE.S IEC 60245	Rubber insulated cables-Rated voltages up to and including (450/750) V. الكابلات المعزولة بالمطاط لجهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت.
	UAE.S IEC 60227	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including (450/750) V. الكابلات المعزولة بعديد الفينيل كلورايد لجهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت.
	UAE.S IEC 60502-1	Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV (Um = 1,2 kV) up to 30 kV (Um = 36 kV) - Part 1: Cables for rated voltages of 1 kV (Um = 1,2 kV) and 3 kV (Um = 3,6 kV). كابلات الطاقة بعزل مبثوق وملحقاتها لجهود مقننه من (1) كيلو فولت (القيمة القصوى =1,2 كيلو فولت) وحتى (30) كيلو فولت (القيمة القصوى =36 كيلو فولت) - الجزء الأول: كابلات بجهود مقننه من (1) كيلو فولت (القيمة القصوى =1,2 كيلو فولت) وحتى (3) كيلو فولت (القيمة القصوى =3,6 كيلو فولت).

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

UAE.S IEC 60227	Polyvinyl chloride insulated cables of rated voltages up to and including (450/750) V. الكابلات المعزولة بعديد الفينيل كلورايد لجهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت.
UAE.S IEC 60245	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including 450/750V الكابلات المعزولة بالمطاط لجهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت.
UAE.S BS 6883	Elastomer insulated cables for fixed wiring in ships and on mobile and fixed offshore units - Requirements and test methods. كابلات لدنة العزل للأسلاك الثابتة في السفن وعلى الوحدات البحرية المتنقلة والثابتة في البحر المتطلبات وطرق الاختبار.
UAE.S BS 6231	Electric cables - Single core PVC insulated flexible cables of rated voltage 600/1000 V for switchgear and control gear wiring كابلات مرنة احادية القطب مغلفه بعديد الفينيل كلورايد (بي في سي) ذات جهد مقنن يصل إلى (1000/650) فولت، المستخدمة في معدات التشغيل ومعدات التحكم.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	UAE.S BS EN 50525-2-11	Electric cables – Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U0/U). Part 2-11: Cables for general applications – Flexible cables with thermoplastic PVC insulation. كابلات طاقة منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل إلى (750/450) فولت. الجزء 2-11: كابلات الاستخدامات العامة – كابلات مرنة بعازل ثرموبلاستيكي عديد الفينيل كلورايد (بي في سي).
	UAE.S BS 6195	Electric cables – Rubber or silicone rubber insulated flexible cables and cords for coil end leads. كابلات وأقطاب مرنة معزولة بمطاط أو مطاط السيليكون، وأقطاب لموصلات أطراف الملف.
	UAE.S BS EN 50525-1	Electric cables .Low voltage energy cables of rated voltage up to and including 450/750 V(U0/U) .General requirements. كابلات كهربائية – كابلات منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل إلى (750/450) فولت. المتطلبات العامة.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	UAE.S BS EN 50525-2-21	<p>Electric cables .Low voltage energy cables of rated voltage up to and including 450/750 V(UO/U)</p> <p>Cables for general application .Flexible cables with cross linked elastomeric insulation.</p> <p>كابلات كهربائية - كابلات منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل الى (750/450) فولت.</p> <p>كابلات الاستخدامات العامة - كابلات مرنة معزولة بعازل إستومرات المتعامدة.</p>
	UAE.S BS EN 50525-2-51	<p>Electric cables .Low voltage energy cables of rated voltage up to and including 450/750 V(UO/U).</p> <p>Cables for general application .oil resistance control with thermoplastic PVC insulation.</p> <p>كابلات كهربائية - كابلات منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل الى (750/450) فولت.</p> <p>كابلات الاستخدامات العامة - كابلات التحكم المقاومة للنفط معزولة بعازل ثرموبلاستيكي عديد كلورايد الفينيل (بي في سي).</p>

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	<p>UAE.S BS EN 50525 -3-21</p>	<p>Electric cables .Low voltage energy cables of rated voltage up to and including 450/750 V(UO/U).</p> <p>Flexible cables with halogen – free cross linked insulation, and low emission of smoke.</p> <p>كابلات كهربائية – كابلات طاقة منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل إلى (750/450) فولت.</p> <p>كابلات ذات فاعلية خاصة للنار. كابلات مرنة معزولة بعازل متعامد خالي الهالوجين والانبعاثات الدخانية المنخفضة.</p>
	<p>UAE.S BS EN 50525 2-83</p>	<p>Electric cables .Low voltage energy cables of rated voltage up to and including 450/750 V(UO/U).</p> <p>Cables foe general application Multicore cables with cross linked rubber insulation.</p> <p>كابلات كهربائية – كابلات منخفضة الجهد ذات جهود مقننة تصل الى (750/450) فولت.</p> <p>كابلات الاستخدامات العامة – كابلات متعددة الأقطاب معزولة بعازل المطاط المتعامد.</p>

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

Power and Control Cables.	UAE.S IEC 60502-1	<p>Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV) – Part 1: Cables for rated voltages of 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) and 3 kV ($U_m = 3,6$ kV).</p> <p>كابلات الطاقة بعزل ميثوق وملحقاتها لجهود مقننه من (1) كيلو فولت (القيمة القصوى = 1,2 كيلو فولت) وحتى 30 كيلو فولت (القيمة القصوى = 36 كيلو فولت) – الجزء الأول: كابلات بجهود مقننه من (1) كيلو فولت (القيمة القصوى = 1,2 كيلو فولت) وحتى (3) كيلو فولت (القيمة القصوى = 3,6 كيلو فولت).</p>
	UAE.S BS 5467	<p>Electric cables – Thermosetting insulated, armored cables for voltages of 600/1000 V and 1900/3300 V.</p> <p>كابلات العزل المتشابك، مدرعه، للجهود (1000/600) و (3300/1900) فولت.</p>
	UAE.S BS 6724	<p>Electric cables–Thermosetting insulated, armored cables for voltages of (600/1000) V and (1900/3300) V, having low emission of smoke and corrosive gases when affected by fire.</p> <p>كابلات العزل المتشابك، مدرعه، للجهود</p>

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

		(1000/600) و(3300/1900) فولت، ذات الانبعاثات الدخانية والغازية المنخفضة عند تعرضها للهب.
	UAE.S BS 7889	Electric cables. -Thermosetting insulated, non-armored cables with a voltage of (600/1000)V, for fixed installations. كابلات العزل المتشابك، غير مدرعه، ذات جهد (1000/600) فولت، المستخدمة في التركيبات الثابتة.
	UAE.S BS 6883	Elastomer insulated cables for fixed wiring in ships and on mobile and fixed offshore units – Requirements and test methods. كابلات لدنة العزل للأسلاك الثابتة في السفن وعلى الوحدات البحرية المتنقلة والثابتة في البحر - المتطلبات وطرق الاختبار.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

Heat Resistance Cables.	UAE.S IEC 60502-1	<p>Power cables with extruded insulation and their accessories for rated voltages from 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) up to 30 kV ($U_m = 36$ kV) – Part 1: Cables for rated voltages of 1 kV ($U_m = 1,2$ kV) and 3 kV ($U_m = 3,6$ kV).</p> <p>كابلات الطاقة بعزل ميثوق وملحقاتها لجهود مقننه من (1) كيلو فولت (القيمة القصوى = 1,2 كيلو فولت) وحتى (30) كيلو فولت (القيمة القصوى = 36 كيلو فولت) – الجزء الأول: كابلات بجهود مقننه من (1) كيلو فولت (القيمة القصوى = 1,2 كيلو فولت) وحتى (3) كيلو فولت (القيمة القصوى = 3,6 كيلو فولت).</p>
	UAE.S BS 6231	<p>Electric cables – Single core PVC insulated flexible cables of rated voltage 600/1000 V for switchgear and control gear wiring.</p> <p>كابلات مرنة احاديّة القطب مغلفه بعديد الفينيل كلورايد (بي في سي) ذات جهد مقنن يصل إلى (1000/600) فولت، المستخدمة في معدات التشغيل ومعدات التحكم.</p>

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	UAE.S IEC 60245	Rubber insulated cables - Rated voltages up to and including (450/750) V. الكابلات المعزولة بالمطاط لجهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت.
	UAE.S BS EN 50525-2-31	Low voltage energy cables of rated voltages up to and including 450/750 V (U0/U). Cables for general applications. Single core non-sheathed cables with thermoplastic PVC insulation. كابلات طاقة منخفضة الجهد ذات جهود مقننه تصل إلى (750/450) فولت. كابلات الاستخدامات العامة. كابلات احادية القطب بعازل ثرموبلاستيكي عديد الفينيل كلورايد (بي في سي)، غير مغلفة.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

Fire Resistance Wires and Cables.	UAE.S BS 7846	<p>Thermosetting insulated, armored, fire-resistant cables of rated voltage 600/1000 V, having low emission of smoke and corrosive gases when affected by fire.</p> <p>كابلات العزل المتشابك، مدرعه، مقاومة للحريق، للجهد (1000/600) و(3300/1900) فولت، ذات الانبعاثات الدخانية والغازية المنخفضة عند تعرضها للهب.</p>
	UAE.S BS 7917	<p>Elastomer insulated fire resistant (limited circuit integrity) cables for fixed wiring in ships and on mobile and fixed offshore units – Requirements and test methods.</p> <p>كابلات معزولة بالمطاط الصناعي المقاوم للحريق (للشبكات المحدودة السلامة) المستخدمة في الأسلاك الثابتة في السفن وعلى الوحدات البحرية المتحركة والثابتة في البحر.</p>

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

	UAE.S BS 7629	<p>Electric cables. Specification for 300/500 V fire resistant screened cables having low emission of smoke and corrosive gases when affected by fire Multicore and multipair cables.</p> <p>مواصفات الكابلات المقاومة للحريق المحجبة (500/300) فولت والمحتوية على قليل من انبعاثات الدخان والغازات المسببة للتآكل عندما تتأثر بالنار. كابلات متعددة القلوب والأزواج.</p>
--	---------------	---

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

الملحق رقم (4)

بطاقة البيان والبيانات الإيضاحية للكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

أ- بطاقة بيان للكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد:

- حجم السلك (مم2).
- اسم المصنع.
- الجهد المقنن.
- تاريخ التصنيع.
- بلد المنشأ.
- أي معلومات أخرى حسب المواصفات ذات العلاقة.

ب- بطاقة بيان الأغلفة الخارجية للكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

- حجم الكابل/السلك (مم2).
 - اسم الصانع.
 - الجهد المقنن.
 - تاريخ التصنيع.
 - بلد المنشأ.
 - طول الكابل/السلك المتاح (متر).
 - رقم المواصفة.
 - أي معلومات أخرى إضافية حسب ممارسات الصانع (إن وجدت).
- ج- يجب أن تكون معلومات بطاقة البيان والبيانات الإيضاحية باللغتين العربية والإنجليزية.
- د- يجب أن لا يقل الطول في الغلاف عن القيمة المصرح بها.
- هـ- يجب أن يوضح سنة الصنع بأربعة أرقام.

الملاحق المرفقة بقرار مجلس الوزراء رقم (4) لسنة 2014 بشأن النظام الإماراتي للرقابة على

الكابلات والأسلاك الكهربائية منخفضة الجهد

الملحق رقم (5)

تمييز قلوب الكابلات (الموصلات)

1. كابلات القدرة الكهربائية	
الطور الأول	أحمر
الطور الثاني	أصفر
الطور الثالث	أزرق
الخط الحيادي	أسود
الناقل الأرضي	أخضر وأصفر معاً
2. كابلات التحكم	
أ. يتم تمييز الخمسة قلوب أو أكثر باللون الأبيض، ويتم كتابة عدد هذه القلوب باللون الأسود.	
ب. قلب (موصل) واحد: أي لون يتفق عليه ما بين (المزود والمتعامل)	
3. الكابلات المرنة	
قلبين	أزرق وبني
ثلاث قلوب	أخضر وأصفر معاً، أزرق، بني
أربعة قلوب	أخضر وأصفر معاً، أسود، أزرق، بني
خمسة قلوب	أخضر وأصفر معاً، أسود، أزرق، بني، أسود (ذو تصميم خاص)